

**CAFETERA DE ALUMINIO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ALUMINIUM COFFEE MAKER - INSTRUCTION MANUAL
CAFETIÈRE EN ALUMINIUM - MANUEL D'INSTRUCTIONS
CAFETEIRA DE ALUMÍNIO - MANUAL DE INSTRUÇÕES
CAFETERA D'ALUMINI - MANUAL D'INSTRUCCIONS**



KF - KFN - KFS - KFM A

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86, 30007, Murcia, España
sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
MADE IN P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

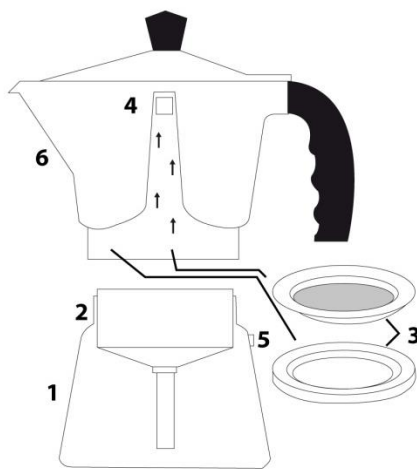
Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

PRECAUCIONES

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance. AVISO! No deje jugar a los niños con la lámina. ! Existe peligro de asfixia!
- No utilice la cafetera para un uso distinto de para el que ha sido diseñada y colóquela en un lugar seco.
- No desatienda la cafetera mientras está funcionando, el aparato no debe ser utilizado por niños.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- Lleve cuidado de no quemarse con el vapor.
- Nunca utilice la cafetera sin agua.
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie plana.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Guarde estas instrucciones.
- Este aparato no está destinado a aquellas personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén de alguna manera reducidas o no cuenten con la suficiente experiencia o con el conocimiento necesario del producto, a menos que estén supervisadas por una persona competente durante la utilización del mismo.

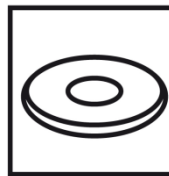
- **ADVERTENCIA:** No poner la cafetera a fuego medio/alto o sin vigilancia. En ese caso la cafetera puede sufrir daños.
- **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com



APTO PARA:



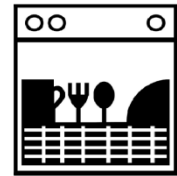
VITRO



ELÉCTRICO



GAS



LAVAVAJILLAS

INSTRUCCIONES DE USO

1. Antes de usar su cafetera por primera vez, desenrosque la parte superior (6) desde la base (1). Retire el embudo (2) y observe que el plato del filtro (3) está insertado en la parte superior mostrando el lado cóncavo. Asegúrese de que se mantiene en su posición fijado por la junta de silicona situada dentro de la ranura (3) y separe ambas partes.
2. Enjuague todas las partes en agua caliente (no hirviendo) y monte correctamente la parte superior sobre la base.
3. Rellene la base con agua fría tibia o caliente hasta el nivel de la válvula de seguridad (5) e inserte el embudo junto con el plato del filtro.
4. Rellene el embudo con café molido sin presionarlo.
5. Enrosque la parte superior sobre la base, pero apretando desde el cuerpo, no desde el asa.
6. Ponga la cafetera a fuego lento constante, y si es con cocina de gas, que la llama no sobrepase la base de la cafetera, y en unos pocos minutos tendrá su delicioso café, que hervirá hasta la tapa.
7. La cafetera no es óptima para mantener el café caliente o para recalentarlo. Si la cafetera está vacía e intenta calentarla, el fuego dañará la base.

8. Limpieza y mantenimiento: Se recomienda lavar la cafetera después de cada uso. Solamente utilice café grueso molido. No use café instantáneo ni otro tipo de extractos.

A) Para lavar la cafetera, separe la parte superior y la base cuando se hayan enfriado. De lo contrario, no será fácil desenroscarla.

B) No utilice detergentes fuertes ni productos abrasivos que puedan dañar la superficie, lávela con agua caliente. Si la superficie requiere una mayor limpieza, puede sacarle brillo usando líquido para cromados.

C) Con el paso del tiempo puede que la cafetera se decolore. Esto es inevitable, especialmente en zonas húmedas del cuerpo. Una mezcla de agua y vinagre puede ayudarle a quitar esas manchas.

D) Siempre seque minuciosamente todas las partes de la cafetera y guárdelas por separado para permitir la entrada de aire.

E) Tenga en cuenta que la cafetera no está diseñada para contener café por largos periodos de tiempo. Una vez termine de consumirlo, proceda a su limpieza y secado para evitar dañarla.

9. Importante: Antes de usar la cafetera asegúrese siempre de que no falta ninguna pieza y que todas estén correctamente montadas. Compruebe periódicamente la condición del embudo, el plato del filtro y la junta de silicona. Si la ranura de enrosque se desgasta, por favor sustituya la cafetera. En caso de necesitar alguna pieza de repuesto, acuda a su establecimiento de compra habitual.

RECOMENDACIONES PARA HACER UNA BUENA TAZA DE CAFÉ

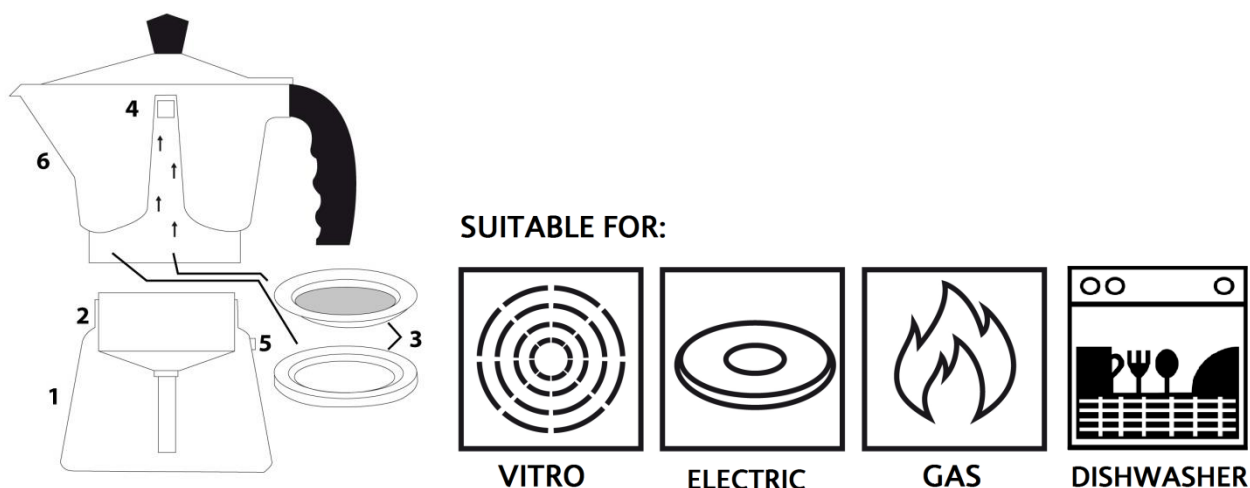
Para darle a su café un mejor sabor y aroma, le recomendamos que utilice café recién molido. El café debería ser molido en grado medio y no ser demasiado fino. Guarde el café en un lugar seco. Una vez abierto el paquete de café, manténgalo bien cerrado en el frigorífico para que mantenga su aroma.

WARNING

- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
- Do not leave the coffee maker unattended while it is operating, the appliance cannot be operated by children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Be careful not to get burned by the steam.
- Never use your coffee maker without water in it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Do not use outdoors.
- Save these instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.

- **WARNING:** Do not put the coffee maker on medium/high heat or without supervision. In this case the coffee maker may be damaged.
- **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it at www.orbegozo.com



INSTRUCTIONS FOR USE

1. Before using the coffee maker for the first time, unscrew the top (6) from the base. (1) Remove the filter funnel (2) from the base; observe that the filter plate (3) is inserted in the top section, with the concave side showing and ensure it is held in position by the rubber washer (3) which fits into the groove, and remove both these parts.
2. Wash all the parts in hot (but not boiling) water and correctly reassemble the top section.
3. Fill the base with cold, medium or hot water up to the level of the safety valve (5) and insert the filter funnel.
4. Fill the filter funnel with ground coffee, do not press the coffee.
5. Screw the top section firmly to the base from the body, not forcing the handle.

6. Put the coffee maker on a constant low heat, and if it is with a gas stove, let the flame not exceed the base of the coffee maker, and in a few minutes you will have your delicious coffee. It will boil up to the lid. The coffee maker is not suitable for keeping the coffee hot or for reheating as the base section will be empty and further heat will damage the base.
7. Cleaning and maintenance: We strongly recommend you to wash the coffee maker after each use. Only use coarsely ground coffee. Do not use instant coffee. Do not use other types of extracts. A) To wash, separate the top section and the base when cool; they will not unscrew easily while hot. B) Do not use harsh scourers, soda or detergents which could damage the polished surface. Use hot water. If the surface requires brightening up, liquid chrome polish may be used. C) After some time discoloration or deposits may form inside the base. This is unavoidable, especially in hard water areas; a mixture of water and vinegar may be used to remove stains. D) Always dry thoroughly and store all parts separately, to allow free access of air. E) Keep in mind that the coffee maker is not designed to hold coffee for long periods of time. Once you have finished using it, clean and dry it to avoid damaging it.
8. Important: Before using the coffee maker always make sure that no part is missing and that the parts are correctly assembled. Periodically check the condition of the filter funnel, filter plate and rubber washer. Spare parts are readily available. Should the threads become worn, replace the coffee maker.

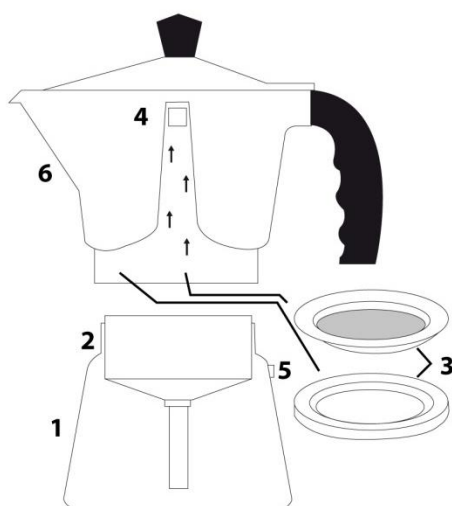
RECOMMENDATIONS TO MAKE A GOOD CUP OF COFFEE

To give your coffee a better flavor and aroma, we recommend that you use recently ground coffee. The coffee should be medium ground and should not be too fine. Keep your coffee in a dry place. Once the coffee packet has been opened, keep it well closed in the refrigerator so as to maintain its aroma.

ATTENTION

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que celui pour lequel il est prévu et mettez-le dans un endroit sec.
- Ne laissez pas la cafetière fonctionner sans surveillance, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- Attention à ne pas vous brûler avec la vapeur.
- N'utilisez jamais votre cafetière sans mettre d'eau.
- Posez l'appareil sur une table ou une surface plane.
- Ne l'utilisez pas à l'extérieur.
- Conservez ces consignes.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance du produit, à moins qu'elles ne soient mises sous la garde d'une personne pouvant les surveiller.

- **AVERTISSEMENT** : Ne mettez pas la cafetière sur feu moyen/élevé ou sans surveillance. Dans ce cas, la cafetière pourrait être endommagée.
- **AVERTISSEMENT**: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
- En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es



ADAPTÉ POUR:



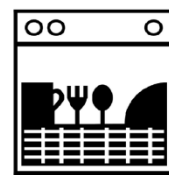
VITRO



ÉLECTRIQUE



GAZ



LAVE-VAISSELLE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois, dévissez le dessus (6) de la base (1). Retirez l'entonnoir (2) et remarquez que la plaque filtrante (3) est insérée en haut en montrant le côté concave. Assurez-vous qu'il soit maintenu en position par le joint en silicone situé à l'intérieur de la fente (3) et séparez les deux parties.
2. Rincez toutes les pièces à l'eau chaude (non bouillante) et assemblez correctement le dessus sur la base.
3. Remplissez la base avec de l'eau tiède ou froide jusqu'au niveau de la soupape de sécurité (5) et insérez l'entonnoir avec la plaque filtrante.
4. Remplissez l'entonnoir de café moulu sans appuyer dessus.
5. Vissez le dessus sur la base, mais serrez à partir du corps et non de la poignée.
6. Mettez la cafetière sur feu doux et constant, et si elle est équipée d'une cuisinière à gaz, ne laissez pas la flamme dépasser la base de la cafetière, et en quelques minutes vous aurez votre délicieux café. Il bouillira jusqu'au couvercle.

- 7.** La cafetière n'est pas optimale pour garder le café au chaud ou le réchauffer. Si la cafetière est vide et que vous essayez de la chauffer, le feu endommagera la base.
- 8.** Nettoyage et entretien : Il est recommandé de laver la cafetière après chaque utilisation. Utilisez uniquement du café grossièrement moulu. N'utilisez pas de café instantané ou d'autres types d'extraits.
- A) Pour laver la cafetière, séparez le dessus et la base une fois refroidis. Sinon, il ne sera pas facile de le dévisser.
- B) N'utilisez pas de détergents forts ou de produits abrasifs qui pourraient endommager la surface, lavez-la à l'eau chaude. Si la surface nécessite plus de nettoyage, vous pouvez la polir avec du liquide chromé.
- C) Au fil du temps, la cafetière peut se décolorer. Ceci est inévitable, surtout dans les zones humides du corps. Un mélange d'eau et de vinaigre peut vous aider à éliminer ces taches.
- D) Séchez toujours soigneusement toutes les pièces de la cafetière et rangez-les séparément pour permettre à l'air d'entrer.
- E) Veuillez noter que la cafetière n'est pas conçue pour contenir du café pendant de longues périodes. Une fois que vous avez fini de le consommer, nettoyez-le et séchez-le pour éviter de l'abîmer.
- 9.** Important : Avant d'utiliser la cafetière, assurez-vous toujours qu'aucune pièce ne manque et qu'elles sont toutes correctement assemblées. Vérifiez périodiquement l'état de l'entonnoir, de la plaque filtrante et du joint en silicone. Si la rainure de la vis est usée, veuillez remplacer la cafetière. Si vous avez besoin de pièces de rechange, rendez-vous dans votre point d'achat habituel.

CONSEILS POUR PRÉPARER UNE BONNE TASSE DE CAFÉ

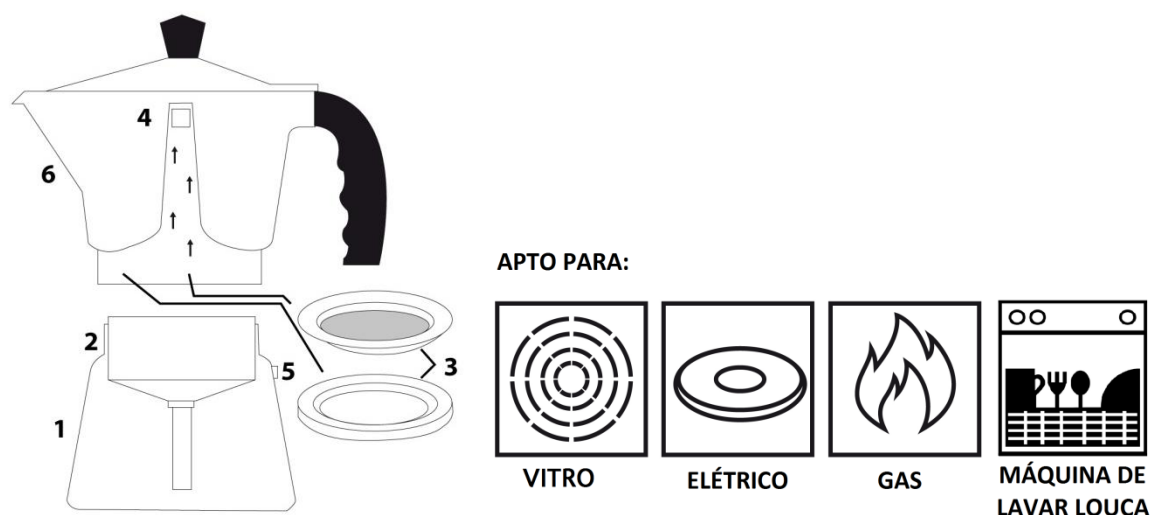
Pour donner un goût meilleur et de l'arôme à votre café, nous vous recommandons d'utiliser du café récemment moulu. Un café moulu moyen et pas trop fin est à privilégier. Conservez votre café dans un endroit sec. Une fois ouvert, gardez votre paquet de café bien fermé au réfrigérateur de façon à conserver son arôme.

PRECAUÇÃO

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não sejam os previstos e coloque-o num local seco.
- Não deixe a máquina de café sem ser supervisionada enquanto estiver em funcionamento; o aparelho não pode ser posto em funcionamento por crianças.
- As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- Tenha cuidado para não se queimar com o vapor.
- Nunca utilize a sua máquina de café sem que tenha água.
- Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.
- Não utilize no exterior.
- Guarde estas instruções.
- Esta unidade não foi criada para ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, excepto se forem supervisionadas ou

ensinadas a utilizar a unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- **ADVERTENCIA:** No poner la cafetera a fuego medio/alto o sin vigilancia. En ese caso la cafetera puede sufrir daños.
- **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Antes de usar a cafeteira pela primeira vez, desparafuse a parte superior (6) da base (1). Retire o funil (2) e observe que a placa do filtro (3) está inserida na parte superior mostrando o lado côncavo. Certifique-se de que está preso pela junta de silicone localizada dentro da ranhura (3) e separe ambas as partes.
2. Enxágue todas as peças em água quente (não fervente) e monte adequadamente a parte superior na base.
3. Encha a base com água morna ou quente fria até o nível da válvula de segurança (5) e insira o funil junto com a placa do filtro.
4. Encha o funil com café moído sem pressioná-lo.
5. Aparafuse a parte superior na base, mas aperte pelo corpo e não pela alça.

6. Coloque a cafeteira em fogo baixo constante, e se for com fogão a gás, deixe a chama não ultrapassar o fundo da cafeteira, e em poucos minutos você terá seu delicioso café. Vai ferver até a tampa.
7. A cafeteira não é ideal para manter o café quente ou reaquecê-lo. Se a cafeteira estiver vazia e você tentar aquecê-la, o fogo danificará a base.
8. Limpeza e manutenção: Recomenda-se lavar a cafeteira após cada uso. Utilize apenas café moído grosseiramente. Não use café instantâneo ou outros tipos de extratos.
 - A) Para lavar a cafeteira, separe a parte superior e a base quando esfriarem. Caso contrário, não será fácil desparafusá-lo.
 - B) Não utilize detergentes fortes ou produtos abrasivos que possam danificar a superfície, lave com água quente. Se a superfície precisar de mais limpeza, você pode polir com líquido de cromo.
 - C) Com o tempo a cafeteira pode ficar descolorida. Isto é inevitável, especialmente em áreas úmidas do corpo. Uma mistura de água e vinagre pode ajudar a remover essas manchas.
 - D) Sempre seque bem todas as peças da cafeteira e guarde-as separadamente para permitir a entrada de ar.
 - E) Observe que a cafeteira não foi projetada para reter café por longos períodos de tempo. Ao terminar de consumir, limpe e seque para não danificá-lo.
9. Importante: Antes de utilizar a cafeteira, certifique-se sempre de que nenhuma peça esteja faltando e que todas estejam corretamente montadas. Verifique periodicamente o estado do funil, da placa do filtro e da junta de silicone. Se a ranhura do parafuso ficar desgastada, substitua a cafeteira. Caso necessite de alguma peça de reposição dirija-se ao seu estabelecimento habitual de compras.

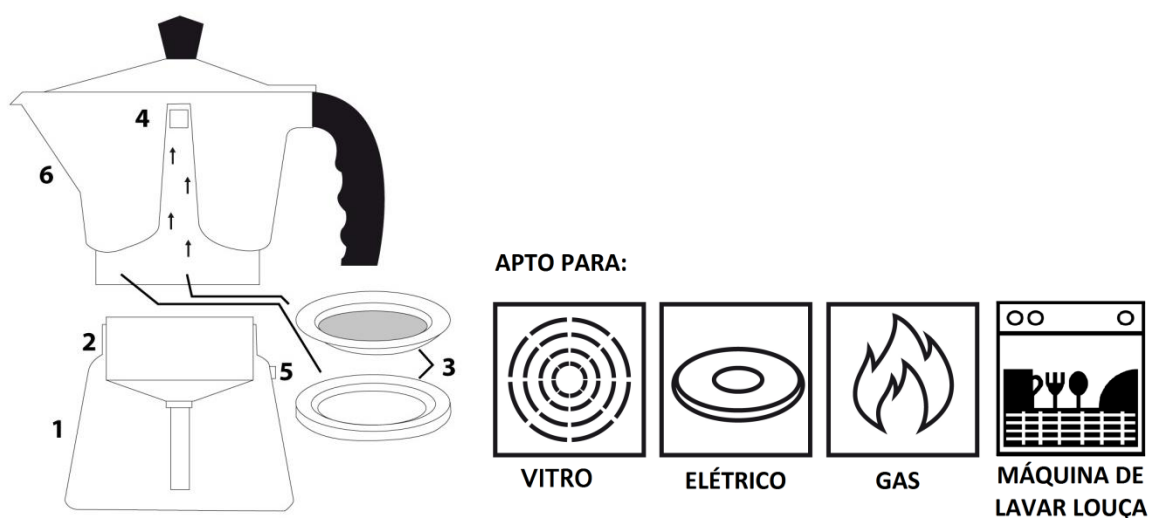
RECOMENDAÇÕES PARA FAZER UM BOM CAFÉ

Para que o seu café tenha um aroma e um sabor ótimos, recomenda-se que utilize café acabado de ser moído. O café deve ter uma moagem média e não uma moagem muito fina. Mantenha o seu café num local seco. Assim que tenha aberto o pacote de café, mantenha-o fechado no frigorífico para que conserve o seu aroma.

PRECAUCIONS

- Per a la seguretat dels vostres nens no deixeu material d'embalatge (bosses de plàstic, cartró, poliestirè etc.) al vostre abast. **AVÍS!** No deixeu jugar els nens amb la làmina. ! Hi ha perill d'asfíxia!
- No utilitzeu la cafetera per a un ús diferent de per al que ha estat dissenyada i col·loqueu-la en un lloc sec.
- No desateneu la cafetera mentre està funcionant, l'aparell no ha de ser utilitzat per nens.
- S'hauran de supervisar els nens per assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- Tingueu cura de no cremar-vos amb el vapor.
- No utilitzeu mai la cafetera sense aigua.
- Col·loqueu l'aparell sobre una taula o una superfície plana.
- No utilitzeu l'aparell a l'aire lliure.
- Deseu aquestes instruccions.
- Aquest aparell no està destinat a aquelles persones (inclosos nens) les capacitats físiques, sensorials o mentals dels quals estiguin d'alguna manera reduïdes o no comptin amb la suficient experiència o amb el coneixement necessari del producte, llevat que estiguin supervisades per una persona competent durant la utilització del mateix.

- **ADVERTIMENT:** No posar la cafetera a foc mitjà/alt o sense vigilància. En aquest cas, la cafetera pot patir danys.
- **ADVERTIMENT:** En cas de mala utilització, hi ha risc de possibles ferides.
- En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, podeu trobar-la a www.orbegozo.com



INSTRUCCIONS D'ÚS

1. Abans de fer servir la cafetera per primera vegada, descarogueu la part superior (6) des de la base (1). Traieu l'embut (2) i observeu que el plat del filtre (3) està inserit a la part superior mostrant el costat còncav. Assegureu-vos que es manté en la seva posició fixat per la junta de silicona situada dins de la ranura (3) i separeu ambdues parts.
2. Esbandiu totes les parts en aigua calenta (no bullent) i munteu correctament la part superior sobre la base.
3. Ompliu la base amb aigua freda tèbia o calenta fins al nivell de la vàlvula de seguretat (5) i inseriu l'embut juntament amb el plat del filtre.
4. Ompliu l'embut amb cafè mòlt sense pressionar-lo.
5. Enrosqueu la part superior sobre la base, però prement des del cos, no des de la nansa.
6. Poseu la cafetera a foc lent constant, i si és amb cuina de gas, que la flama no sobrepassi la base de la cafetera, i en uns pocs minuts tindrà el seu deliciós cafè. bullirà fins a la tapa.
7. La cafetera no és òptima per mantenir el cafè calent o per reescalfar-lo. Si la cafetera és buida i intenta escalfar-la, el foc farà malbé la base.

8. Neteja i manteniment: Es recomana rentar la cafetera després de cada ús. Només utilitzeu cafè gruixut molt. No utilitzeu cafè instantani ni cap altre tipus d'extractes.

A) Per rentar la cafetera, separeu la part superior i la base quan s'hagin refredat. En cas contrari, no serà fàcil descargolar-la.

B) No utilitzeu detergents forts ni productes abrasius que puguin danyar la superfície, renti-la amb aigua calenta. Si la superfície requereix més neteja, pot treure-li brillantor usant líquid per a cromats.

C) Amb el pas del temps pot ser que la cafetera es decolori. Això és inevitable, especialment a zones humides del cos. Una barreja daigua i vinagre pot ajudar a treure aquestes taques.

D) Sempre assequi minuciosament totes les parts de la cafetera i deseu-les per separat per permetre l'entrada d'aire.

E) Tingueu en compte que la cafetera no està dissenyada per contenir cafè per llargs períodes de temps. Un cop acabi de consumir-lo, procediu a netejar-lo i assecar-lo per evitar danyar-lo.

9. Important: Abans de fer servir la cafetera assegureu-vos sempre que no falta cap peça i que totes estiguin correctament muntades. Comproveu periòdicament la condició de l'embut, el plat del filtre i la junta de silicona. Si la ranura de cargol es desgasta, si us plau substituïu la cafetera. En cas de necessitar alguna peça de recanvi, acudiu al vostre establiment de compra habitual.

RECOMANACIONS PER FER UNA BONA TASSA DE CAFÈ

Per donar al seu cafè un millor sabor i aroma, us recomanem que utilitzeu cafè acabat de moldre. El cafè hauria de ser molt en grau mitjà i no ser massa fi. Deseu el cafè en un lloc sec. Un cop obert el paquet de cafè, mantingueu-lo ben tancat al frigorífic perquè mantingui la seva aroma.

GARANTÍA - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA

ES

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

ENG

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

FR

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PT

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contatar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

CAT

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.